

# REINIGUNG

| Bezeichnung                    | Details   | VPE | Art.-Nr.     | Preis (EUR) |
|--------------------------------|---|-----|--------------|-------------|
| Reinigungsmittel OTHG fit Plus | Portionsbeutel zur täglichen Reinigung/Desinfektion bei milch- und eiweißhaltigen Getränken – z. B. Kakao - nach DIN 6650-6       | 50  | 94-1029-0050 | 80,00       |
| Reinigungsmittel OTHG fit*     | Portionsbeutel zur 7-14 tägigen Reinigung/Desinfektion bei alkoholhaltigen Getränken – z. B. Glühwein, Jagertee - nach DIN 6650-6 | 50  | 94-1030-0050 | 70,00       |

Es dürfen ausschließlich Reinigungsmittel des Herstellers (SELBACH) verwendet werden. Das Reinigungsmittel wird gemäß der Beschreibung auf dem Portionsbeutel mit Wasser angemischt und bei geringster Temperatureinstellung wie bei einem Zapfvorgang über die Pumpen angesaugt. Nach der Einwirkzeit von 15-20 Minuten ist die Anlage solange mit Trinkwasser (min 5 l pro Leitung) zu spülen, bis das Reinigungsmittel völlig entfernt ist. Weitere Informationen siehe Anleitungen.

## ZUBEHÖR + ERSATZTEILE

| Bezeichnung   | Details   | VPE | Art.-Nr.     | Preis (EUR) |
|---|---|-----|--------------|-------------|
| Ersatzteil-Kit für elektrisch betriebenes OTHG          | <b>Enthält die gängigen Austausch- + Verschleißteile:</b> Flojet-Pumpe (elektrisch), Kugelhahn (VA, I-Ø 7mm, 55 mm Stutzen), Dichtungs-Satz für Kugelhahn, Schlauchschellen                   | 1   | 50-0354-0000 | 270,00      |
| Membranpumpe Flojet für elektrisch betriebenes OTHG     | vormontiert und eingestellt   | 1   | 50-0352-0000 | 131,00      |
| Ersatzteil-Kit für gasbetriebenes OTHG                  | <b>Enthält die gängigen Austausch- + Verschleißteile:</b> Flojet-Pumpe (Gasdruck ohne Vakuumschalter), Kugelhahn (VA, I-Ø 7mm, 55 mm Stutzen), Dichtungs-Satz für Kugelhahn, Schlauchschellen | 1   | 50-0327-0000 | 265,00      |
| Membranpumpe Flojet für gasbetriebenes OTHG             | Gasdruck ohne Vakuumschalter  | 1   | 50-0028-0000 | 126,00      |
| CO <sub>2</sub> -Schlauch*                              | mit 3/4" Anschlussgewinde, Länge ca. 2,5 m  | 1   | 26-0629-0000 | 23,40       |
| CO <sub>2</sub> -Druckminderer*                         | mit Gewinde für den Anschluss an die Druckgasflasche  | 1   | 22-0415-0000 | 78,30       |
| Gabelschlüssel*   | für Druckminderer (Schlüsselweite 30 mm)  | 1   | 91-0101-0000 | 4,70        |
| Kugelhahn   | aus Edelstahl (VA), mit 55 mm Gewindestutzen, G 5/8", I-Ø 7 mm  | 1   | 23-0179-0000 | 130,00      |
| Hakenschlüssel für Kugelhahn*                           | Werkzeug zur Montage/Demontage von Kugelhähnen  | 1   | 91-0135-0000 | 2,40        |
| Dichtungskit für Kugelhahn                              | bestehend aus PTFE-Manschette, 2 O-Ringen, Feder, 2 Scheiben, Distanzbolzen   | 1   | 23-0375-0000 | 17,60       |
| Steigerrohr*  | aus Edelstahl (VA), 400 mm lang, zur Getränke-Entnahme aus einem Behälter/Kanister/Tank   | 1   | 10-1625-0000 | 14,90       |
| Siebhülse*  | zur Filterung / Verhinderung des Eindringens fester Partikel in das Heißgetränke-Gerät (OTHG)   | 1   | 22-0837-0005 | 4,90        |
| Getränkeschlauch für Geräte mit Edelstahl (VA)-Gehäuse* | mit 5/8" Anschlussgewinde, Länge ca. 2,5 m  | 1   | 26-0776-0000 | 28,50       |
| Getränkeschlauch für Fässchen*                          | mit 5/8" Anschlussgewinde, Länge ca. 2,5 m  | 1   | 26-1132-0000 | 29,40       |
| Getränkeschlauch „Kakao“                                | mit NC Schnellsteckkupplung zum Anschluss von „Naarmann-Kakao-Bag in Box“ (www.naarmann.de), Länge ca. 2,5 m  | 1   | 26-1487-0000 | 28,50       |

\* im Lieferumfang der jeweiligen Komplett-Paketausführung bereits enthalten

**Alle Preise in diesem Prospekt verstehen sich zzgl. gesetzl. MwSt., Verpackung und Versandkosten**

Friedhelm Selbach GmbH Tel. 02195 6801-0  
Heisenbergstraße 5 Fax 02195 6801-188  
42477 Radevormwald verkauf@selbach.com  
www.selbach.com



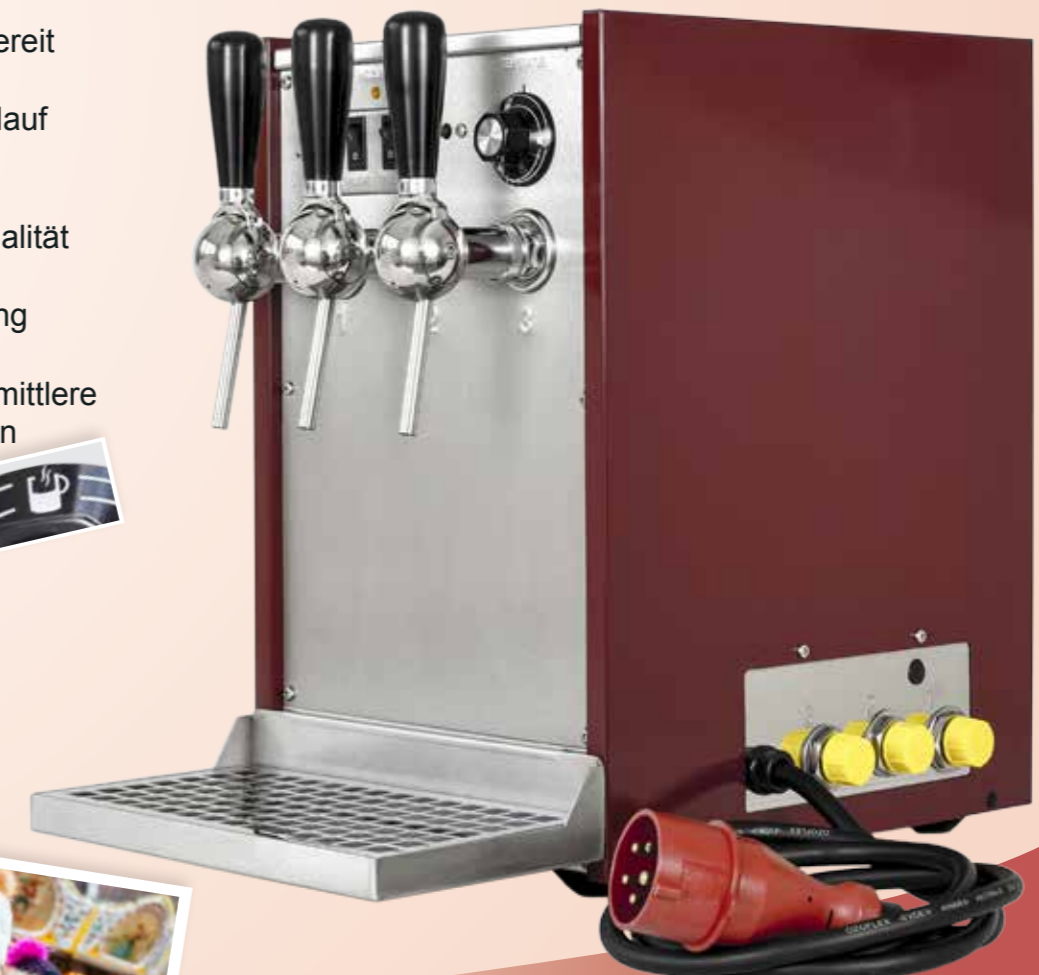
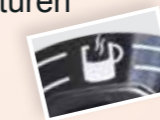
**Frühbucher-Rabatt:**  
Bis zum 30.09.2017  
bestellen und ca.  
30 EURO für Versand/  
Verpackung sparen!

# Heißgetränkegeräte

**Saison 2017/2018 - gültig bis 28. Februar 2018**

Schnell-Ausschanksysteme für Glühwein, Jagertee, Tee, Punsch, Julischka, Kakao und viele weitere Heißgetränke

- ☑ blitzschnell betriebsbereit
- ☑ Erwärmung im Durchlauf (ohne Zapfpausen)
- ☑ höchste Getränke-Qualität
- ☑ kinderleichte Reinigung
- ☑ NEU: Einstellung für mittlere Getränketemperaturen



# Heißgetränkegeräte (Typ OTHG)

Perfekt für Glühwein, Jagertee, Julischka oder Kakao: Ausschank direkt vom Kanister, Behälter oder Bag-in-Box-System in die Tasse. Nach wenigen Minuten sorgt die gleichbleibende Erhitzung im Durchlauf für die kontinuierliche Getränkeversorgung ohne Unterbrechungen. Dieses schnelle und schonende Verfahren führt dazu, dass sich Zusammensetzung, Geschmack und damit die Qualität des Getränkes nicht verändern.

- ☞ zapfbereit in nur 5 Minuten
- ☞ Höchst-Leistung mit 100 Litern pro Stunde
- ☞ zwei oder drei Kugelzapfhähne für unterschiedliche Getränke
- ☞ einstellbare Ausschanktemperatur
- ☞ inklusive Tropfschale
- ☞ Komplett-Pakete inkl. Zubehör zum sofortigen Anschluss/Betrieb lieferbar
- ☞ kinderleichte Reinigung in wenigen Minuten

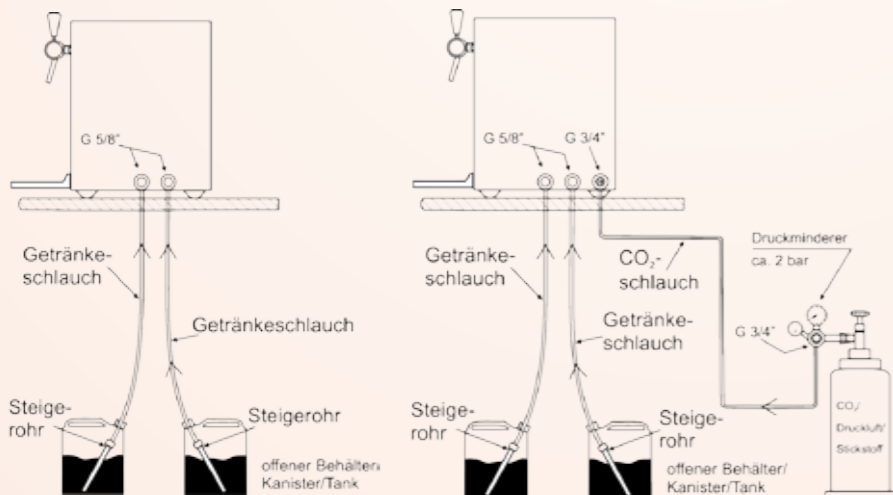


Abbildung: Gerät mit 3 Kugelhähnen/Getränkeleitungen

## Allgemeine Technische Daten

|   |   |
|---|---|
| Temperaturbereich für Getränkeausschank             | ca. 30 - 85°C                                     |
| Getränkepumpe                                       | elektrisch oder gasbetrieben                      |
| Anzahl Getränkeleitungen/ Kugelhähne                | zwei oder drei                                    |
| Zapfbereitschaft nach dem Einschalten innerhalb von | ca. 5 Minuten                                     |
| Zapfleistung  | 100 Liter pro Stunde                              |
| Gehäuse   | Edelstahl (VA); Fässchen aus Kunststoff oder Holz |
| Innendurchmesser der Getränkeleitungen              | 7 mm  |
| Anschlussspannung                                   | 400 V/ 50 Hz                                      |
| Strom   | 12,5 A  |
| Elektrischer Anschluss                              | CEE-Stecker, 5-polig, 400 V, 16 A, 3PH+N          |
| Leistung  | 9000 Watt   |

## ANSCHLUSS- UND BETRIEBSHINWEISE



### Anschluss mit elektrischer Pumpe

Leitungslänge: max. 5 m  
Höhenunterschied: max. 1 m

### Anschluss mit gasbetriebener Pumpe

Leitungslänge: max. 10 m  
Höhenunterschied: max. 3 m  
CO<sub>2</sub>-Verbrauch: ca. 0,7 kg pro 100 l Getränk bei 2,5 bar

### Hinweis zum Betrieb mit eiweißhaltigen Getränken (z. B. Kakao):

- ☞ die maximal zulässige Verarbeitungs-Temperatur des Getränkes darf in keinem Fall überschritten werden. Diese ist abhängig vom jeweiligen Hersteller. Um das Gerät zu schützen, muss ein „Anbrennen“ unbedingt vermieden werden.
- ☞ die „mittlere Temperatureinstellung“ am Gerät sollte nicht überschritten werden.
- ☞ wir empfehlen die Verwendung von Kakao, der bis max. 85°C erhitzt werden kann (u. a. [www.naarmann.de](http://www.naarmann.de)); Anschlussmöglichkeit siehe Zubehör
- ☞ tägliche Reinigung mit OTHG fit Plus nach DIN 6650-6

Siebhülsen (Bestandteile des Komplett-Paketes) schützen vor dem Eindringen von Feststoffen.

**Elektrischer Anschluss:** CEE-Stecker, 5-polig, 400 V, 16 A, 3 PH+N

# Heißgetränkegeräte (Typ OTHG) mit elektrischer Pumpe



Abbildung: Gerät mit 3 Kugelhähnen / Getränkeleitungen, mit Zubehör

| Art-Nr.          | Beschreibung   | Preis €/St. |
|------------------|--|-------------|
| 08K3049-0530-000 | <b>Vulcano III EP</b> OTHG 105 mit elektrischer Pumpe<br>- 3 Kugelhähne/Getränkeleitungen<br>- B 290 x H 463 x T 520 mm inkl. Tropfschale<br>- Gewicht: ca. 35 kg<br>Im Komplett-Paket: 3 Getränkeschläuche, 3 Steigerohre, Hakenschlüssel für Kugelhahn, 3 Siebhülsen, 5 OTHG fit Reinigungs-Portionsbeutel | 2.223,00    |
| 08-3049-0530-000 | <b>Vulcano III E</b> OTHG 105 mit elektrischer Pumpe<br>- 3 Kugelhähne/Getränkeleitungen<br>- B 290 x H 463 x T 520 mm inkl. Tropfschale<br>- Gewicht: ca. 35 kg   | 2.132,00    |
| 08K3049-0520-000 | <b>Vulcano II EP</b> OTHG 105 mit elektrischer Pumpe<br>- 2 Kugelhähne/Getränkeleitungen<br>- B 290 x H 463 x T 520 mm inkl. Tropfschale<br>- Gewicht: ca. 35 kg<br>Im Komplett-Paket: 2 Getränkeschläuche, 2 Steigerohre, Hakenschlüssel für Kugelhahn, 2 Siebhülsen, 5 OTHG fit Reinigungs-Portionsbeutel  | 1.827,00    |
| 08-3049-0520-000 | <b>Vulcano II E</b> OTHG 105 mit elektrischer Pumpe<br>- 2 Kugelhähne/Getränkeleitungen<br>- B 290 x H 463 x T 520 mm inkl. Tropfschale<br>- Gewicht: ca. 35 kg  | 1.776,00    |



1.726,00 €/St.

Art.-Nr. 08K3045-0526-000  
**Heißes Fässchen** OTHG 105 aus Kunststoff mit elektrischer Pumpe  
- 2 Kugelhähne/Getränkeleitungen  
- B 308 x H 463 x T 520 mm inkl. Tropfschale  
- Gewicht: ca. 30 kg  
Im Komplett-Paket: 2 Getränkeschläuche, 2 Steigerohre, Hakenschlüssel für Kugelhahn, 2 Siebhülsen, 5 OTHG fit Reinigungs-Portionsbeutel



2.741,00 €/St.

Art.-Nr. 08K3211-0520-000  
**Holzfüßchen** OTHG 105 aus Echtholz mit elektrischer Pumpe  
- 2 Kugelhähne/Getränkeleitungen  
- B 445 x H 530 x T 520 mm inkl. Tropfschale  
- Gewicht: ca. 47 kg  
Im Komplett-Paket: 2 Getränkeschläuche, 2 Steigerohre, Hakenschlüssel für Kugelhahn, 2 Siebhülsen, 5 OTHG fit Reinigungs-Portionsbeutel

# Heißgetränkegeräte (Typ OTHG) mit gasbetriebener Pumpe

| Art-Nr.          | Beschreibung   | Preis €/St. |
|------------------|--|-------------|
| 08K3046-0530-000 | <b>Vulcano III GP</b> OTHG 105 mit gasbetriebener Pumpe<br>- 3 Kugelhähne/Getränkeleitungen<br>- B 290 x H 463 x T 520 mm inkl. Tropfschale<br>- Gewicht: ca. 35 kg<br>Im Komplett-Paket: 3 Getränkeschläuche, 1 CO <sub>2</sub> -Schlauch, Druckminderer, Gabelschlüssel für Druckminderer, 3 Steigerohre, Hakenschlüssel für Kugelhahn, 3 Siebhülsen, 5 OTHG fit Reinigungs-Portionsbeutel | 2.304,00    |
| 08K3046-0520-000 | <b>Vulcano II GP</b> OTHG 105 mit gasbetriebener Pumpe<br>- 2 Kugelhähne/Getränkeleitungen<br>- B 290 x H 463 x T 520 mm inkl. Tropfschale<br>- Gewicht: ca. 35 kg<br>Im Komplett-Paket: 2 Getränkeschläuche, 1 CO <sub>2</sub> -Schlauch, Druckminderer, Gabelschlüssel für Druckminderer, 2 Steigerohre, Hakenschlüssel für Kugelhahn, 2 Siebhülsen, 5 OTHG fit Reinigungs-Portionsbeutel  | 1.908,00    |



Abbildung: Gerät mit 2 Kugelhähnen / Getränkeleitungen

**Reinigung:** Die Reinigung im Betrieb muss gemäß DIN 6650-6 bei alkoholhaltigen Heißgetränken alle 7-14 Tage mit OTHG fit – Reinigungsmittel sowie bei eiweißhaltigen Getränken täglich mit OTHG fit Plus Reinigungsmittel erfolgen – siehe auch Rückseite. Weitere Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung der jeweiligen Geräteausführung.